



20

LES FABLES  
D'ÉSOPPE.





*J. Leveque Del.*

LES FABLES  
D'ÉSOPÉ,  
MISES EN FRANÇAIS,

Avec le sens moral, en quatre vers, à  
chaque Fable.

NOUVELLE ÉDITION,

Ornée de figures;

DÉDIÉE A LA JEUNESSE.

TOME PREMIER.

A PARIS,

Chez BILLOIS, libraire, quai des  
Augustins, N<sup>o</sup>. 36.

AN X (1801).



*J. Leveque del.*

LES FABLES  
D'ÉSOPÉ,  
MISES EN FRANÇAIS,

Avec le sens moral, en quatre vers, à  
chaque Fable.

NOUVELLE ÉDITION,

Ornée de figures;

DÉDIÉE A LA JEUNESSE.

TOME PREMIER.

A PARIS,

Chez BILLOIS, libraire, quai des  
Augustins, N<sup>o</sup>. 36.

AN X (1801).



---

## AVERTISSEMENT.

**L'**ON ne fait aucun doute que la manière dont on a traité de nos jours les Fables d'Esopé, ne soit au-dessus de tout ce que l'on pourrait imaginer sur ce sujet. Ainsi, l'on n'aurait jamais pensé à donner ce recueil au Public, après celui que l'illustre M. de La Fontaine a mis au jour, si l'on ne s'était apperçu que les chef-d'œuvres de cet auteur, fort intelligibles pour les enfans d'un âge à pouvoir entrer dans le style et dans le tour de la poésie, ne l'étaient pas également en beaucoup d'endroits pour ceux d'un âge moins avancé. C'est donc précisément pour s'accommoder à la portée de ces derniers, qu'on a conté les Fables d'Esopé en prose. On s'est attaché, dans les récits, à les rendre les plus clairs et les plus exacts qu'il a été possible : pour en relever la simplicité par quelque ornement qui pût flatter le goût de ceux dont l'esprit est formé, l'on joint au bas son application en quatre vers. L'on souhaite que ce petit ouvrage soit encore pour les uns et pour les autres de quelque utilité.